

## **Política de servicios de asistencia para interpretación de idiomas y para interpretación para personas con discapacidades auditivas**

A los pacientes o los representantes que toman las decisiones por los pacientes de Seton Medical Center que tienen un dominio limitado del idioma inglés, y a las personas que son sordas o tienen una discapacidad auditiva, se les debe proveer servicios de intérprete en su idioma o método preferido durante la prestación de los servicios de atención médica importantes. Los servicios de intérprete están disponibles para todos los pacientes hospitalizados y ambulatorios y se deben utilizar según sea necesario al comunicarse con los pacientes fuera del entorno hospitalario. Todos los servicios de asistencia de idioma se proporcionan sin costo para el paciente.

Seton Medical Center brinda servicios de intérprete de idiomas por teléfono, los cuales se proporcionan por medio de Language Line. Contamos con teléfonos con auriculares dobles disponibles durante la interpretación para facilitar una conversación tripartita.

Seton Medical Center también ofrece interpretación remota por video en línea, por medio de una computadora tipo tableta en diferentes idiomas, así como interpretación por video para los pacientes sordos o con discapacidad auditiva. Stratus proporciona estos servicios. La aplicación en línea establece una sesión de conferencia de audio-video con un intérprete remoto. Las tabletas montadas en postes son exclusivas para la interpretación por video para uso de los pacientes hospitalizados y ambulatorios y están disponibles en la mayoría de los departamentos. Una tableta montada en un poste está disponible en el departamento de PBX para el registro de salida en aquellos departamentos que no cuentan con una unidad.

El equipo de teletipo (Teletypewriter, TTY) está disponible para las personas sordas o con discapacidad auditiva. Los pizarrones de borrado en seco para comunicación están disponibles para los pacientes/visitantes con discapacidad auditiva y que elijan comunicarse por escrito, y se pueden proporcionar también a otros pacientes/visitantes con discapacidades de comunicación. Los pizarrones no se pueden desinfectar totalmente y son artículos desechables que no se deben compartir entre pacientes. Los pacientes pueden quedarse con estos en el momento del alta; si no quieren conservarlos, estos se desecharán. Los pizarrones contienen metal y vienen equipados con imanes y no se deben llevar a las salas donde se toman imágenes por resonancia magnética.

La interpretación para personas sordas o con discapacidades auditivas y la interpretación de idioma están disponibles en el lugar de atención si se solicitan con anticipación.

Se deben publicar avisos en las áreas del Departamento de Emergencias y registro para indicar que hay servicios de intérprete disponibles.

Los tipos de encuentros y procedimientos que pueden requerir interpretación, incluyen, entre otros a:

- explicar los derechos y las responsabilidades del paciente,
- obtener información financiera y de seguro,
- obtener un consentimiento informado,
- explicar el uso del aislamiento o de las restricciones,
- hablar sobre las instrucciones anticipadas,
- hablar sobre las decisiones sobre el final de la vida.

La interpretación por parte de empleados del hospital está limitada a las conversaciones casuales. Para la interpretación de los encuentros y procedimientos indicados anteriormente, los empleados deben obtener los servicios de asistencia con el idioma.

La interpretación por parte de los familiares está limitada a las conversaciones casuales. Los familiares pueden interpretar en las situaciones indicadas anteriormente solamente cuando se le ha notificado al paciente sobre los servicios de interpretación disponibles y este se rehúsa usarlos.